

Sejarah Lisan Temubual bersama Hj. Wan Su bin Othman (Pengukir) – 19.7.98

Penemuramah 1

Kata sakni (tadi) bakat keturunan. Dari mana tu, keturunan belah mana?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Keturunan saya tuk sedara (datuk saudara) saya. Sungguh ni. Keturunan balik maklah. Tuk sedara (datuk saudara) saya tu dia orang budak lagi. Dia orang Raja Tani. Nik Wan Ali nama dia. Dia tukang ukir Raja Tanilah.

Saya dengar cerita sakni (tadi)

(tidak kedengaran suara)

Dia tukang ukir Raja tanilah. Jadi adik-beradik saya dan sepupu saya pun panda (pandai) belako (belaka). Sepupu saya tukang emas. Takdok (tidak ada) tuk guru jugak. Dia panda (pandai) sendiri jugak. Kakak saya orang puan, boleh (boleh) wak (buat) rumah. Buat rumah, dinding rumah, apa benda. Saya sendiri, saya budak umur sembilan tahun. Saya duk ngaji quran tu, saya tengok orang duk ukir

(tidak kedengaran suara)

Saya duk tengok tu, saya balik rumah boleh wak (buat). Boleh wak (buat). Bila boleh wak (buat) tu, orang nak sunat (berkhatan) pun saya boleh wak (buat). Buat rumah, dalam rumah pun boleh wak (buat) belaka. Masa umur sembilan tahun.

Penemuramah 1

Tapi tak belajarlah dengan tuk sedara (datuk saudara) tu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Takdok-takdok (tidak ada). Saya umur dua puluh, saya kahwin baru temu tuk guru. Baru temu tuk guru.

Penemuramah 1

Temu tu baru belajar dengan dia tu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Ha, belajar dengan dialah. Dia tu tukang, anak-beranak dia tu tukang ukir raja. Raja Kota Bharulah. Macam gape (apa) dia panggil, macam tempat mati. Kubu-kubu orang mati. Raja-raja mati tu

(tidak kedengaran suara)

Saya belajar dengan dia jelah umur dua puluh tu.

Penemuramah 1

Kahwin dahlah masa tu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Kita kahwin dah.

Penemuramah 1

Tuk sedara (datuk saudara). Selain dari tu belajar dari...

Hj. Wan Su (Tokoh)

Takdok (tidak ada) belajarlah. Tak belajar. Paka (pakai) tengok gitu boleh wak (buat). Tengok, boleh wak (buat). Saya boleh wak belaka. Wayang kulit, wayang kulit budak-budak gi (lagi) wak (buat) wayang kulit.

Penemuramah 1

Macam mana timbul minat tu. Minat untuk buat wayang kulit.

Hj. Wan Su (Tokoh)

Jadi masa tu dah kita budak lagi. Budak-budak tak bini lagi. Wayang kulit pun ada kat rumah. Main wayang kulit, kita boleh wak (buat). Wak (buat) dengan kertas je mula-mula. Bila dia wak (buat) bulan, saya wak (buat) bulan balik. Sabit wau-wau, wau pun gitu juga. Wak (buat) wau pun boleh. Kemudian bila saya mari di Terengganu ni, barulah hok-hok (yang) saya mula-mula masuk Terengganu ni jumpa

(tidak kedengaran suara)

Saya mari di Terengganu. Duduk setahun Kampung Raja ni dia panggil, dia buat show. Tanding

(tidak kedengaran suara)

Saya buat perahu masa tu. Kemudian masa tu arwah Che Long ni buat perahu jugak. Dia jual lapan riya (lapan ringgit), empat riya (empat ringgit) sebuah. Perahu saya tu tujuh puluh. Tujuh puluh riya (tujuh puluh ringgit). Orang pejabatlah dia tulis tujuh puluh. Kata janganlah cik. Saya minta maaf. Tak laku perahu saya ni. Tulis di buku. Dia kata takleh (tak boleh). Kena wak (buat) tiga puluh. Dia wak (buat) tiga puluh. Pahtu (selepas itu) kebetulan Tuanku mari tu. Dia tengok perahu saya tu duk gosok-gosok tu, dia ambil pen tu, dia tulis atas.

Penemuramah 1

Tuanku beli perahu tu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Ha, Tuanku beli. Perahu tu saya beri namanya Sri Bunga Tanjung di perahu tu. (tidak kedengaran suara)
Tahun lepas pada Jepun tahun 70. 86 dok (tak). Tahun 70 lah. Tahun 50 rasa gitulah.

Penemuramah 1

Doh (dah) Ayah Haji bukan orang Terengganu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Saya bukan orang Terengganu. Saya mari duk Besut. Saya mari Besut cari sekolah. Saya anak-anak laki dua orang. Anak puan dua orang. Masa dalam Jepun. Bila Jepun (tidak kedengaran suara)
Saya mari Besut ni anak sekolah.

Penemuramah 1

Dari mana tu?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Dari Pangkalan Kuburiah. Saya tukang gunting. (tidak kedengaran suara)
Anak saya, anak tua tu mari sini. Tahun 48 tu orang gambarkan. Gambar, gambar pasport. Junjung-junjung nombor atas pala (kepala) masa tu. Orang puan saya ngandung ke anak sayalah. Doktor Kamarulzaman. Kerja pengarah dulu-dulu. Saya mari cari sekolah tu. Bila dia masuk sekolah tu, dapat nombor satu. Boleh gi (pergi) universiti, tubik (keluar). Lepas tu duduk di universiti boleh jadi doktor. Saya cari sekolah. Lepas tu barulah saya buat perahu kecil tadi kan. Lepas sebuah, sebuah, lepas sebuah, sebuah. Sapa (sampai) empat buah.

Penemuramah 1

Perahu hiasanlah?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Perahu hiasan. Mana-mana buat di Terengganu, Sri Bunga Tanjung. Pahtu (selepas itu) buat di Kemaman. Buat di Kuala Lumpur. Seri Besut satu lagi. Dapat nombor satu jugak. Lepas pada tu barulah jumpa tahun 62. Haji

(tidak kedengaran suara)

Dia balik Mekah tu, dia mari melawat di Besut. Masuk kedai saya, dia tengok gambar. Gambar wayang kulitkan. Saya buat di cermin. Dia Tanya siapa dia buat ni. Saya kata saya buat. Oo... baguslah. Wayang kulit boleh buat? Saya kata boleh. Awak nama apa? Saya royat (beritahu) saya nama Wan Su. Dia kata boleh buat dua ekor. Saya nak serama sama laksamana. Sebulan saya mari. Pahtu (selepas itu) cukup sebulan, dia mari. Dia mari ambil. Dia suruh buat lagi. Dia tanya berapa? Kata saya takdok (tidak ada) harga tuan. Ikut tuan nak bayar berapa-berapa pun. Dia bayar lima puluh riya (ringgit) sekor. Saya kata biarlahdua ekor ni. Dia suruh buat lagi. Serama

(tidak kedengaran suara)

pak dogol suruh buat, buat.dia bayar tujuh puluh Tujuh puluh riya (ringgit) seekor. Mari yang ketiga tu dia wak (buat) marih pelan-pelan ukir. Dia kata Wan Su panda (pandai) ke buat ni? Kata inilah kerja saya. Saya umur sembilan tahun saya boleh buat dah. Pintu Muzium Negara hok (yang) saya buat tu. Pintu Muzium Negara. Dia wak (buat) mari gambar, gambar ukir di pintu. Kata saya umur sembilan tahun saya boleh buat dah. Dia kata takpelah. Saya nak ajak Wan Su gi (pergi) Kuala Lumpur. Saya kata, saya anak ramai tuan. Saya takut gi (pergi) Kuala Lumpur...

Penemuramah 1

Berapa orang anak Ayah Haji? Semua sekali berapa orang?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Masa tu? Anak masuk lima oranglah baru. Anak mari Pangkalan Kubur empat orang. Masuk lima, kata saya anak ramai. Saya takut gi (pergi) kan beri seratus riya (ringgit) kita. Masa tu feri saja. Tolak pagi-pagi nung (sana) garib (maghrib) baru sapa (sampai) Kuala Lumpur. Berapa butir feri. Terengganu feri, Kemaman feri.

Penemuramah 1

Tu takdok (tidak ada) jambatan lagi.

Hj. Wan Su (Tokoh)

Takdok (tidak ada) jambatan lagi masa tu.

Penemuramah 2

Anak sehingga hari ni berapa?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Anak sekarang ni dua belas. Mari di Pangkalan Kubur empat orang. Boleh di Besut ni lapan. Kamarulzaman anak tua Besut tu.

Penemuramah 1

Berapa laki berapa puan?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Puan lima. Laki tujuh.

Penemuramah 1

Ada belaka?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Mati sorang puan. Tinggal empat.

Penemuramah 1

Sekarang sebelaslah.

Hj. Wan Su (Tokoh)

Lening(sekarang) sebelaslah. Hok (yang) laki tujuh. Ada belaka.

Penemuramah 2

Mengikut jejak Haji berapa orang?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Doktor Kamarulzaman, nombor enam, nombor lima. Hanafi nombor enam, Mustafa nombor satu.

Penemuramah 1

Panda (pandai) ngukir belaka?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Ngukir panda (pandai) belaka guane (macam mana). Kije (kerja) belaka. Mustafa je dok (tak) kije (kerja) kerajaan. Nak kije (kerja) dengan ayah. Nak ambil hok (yang) ayah. Dia masa dia duduk Terengganu, saya duk Besut ni dia boleh ngukir gok (jugak). Tak belajar. Tak belajar dengan saya. Dia macam keturunan. Keturunan betul.

Penemuramah 2

Macam keturunan. Dakyoh (tak payah) ajar.

Hj. Wan Su (Tokoh)

Saya gi (pergi) Terengganu tu, dia duk buat kain batik. Wak (buat) kain batik, wak di congkak apa.

Penemuramah 1

Tapi sebelum tu Ayah Haji dok (tak) tahu yang dia tu panda (pandai) ngukir?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Ha, tak tahulah. Tengok-tengok dia tu. Tak tahu, tak tahu. Lepas mari sini tu dia duduk rumah tok toa (ibu mertua) dia di Jabi. Saya duk sinilah. Apa ni Haji Wan Nor?

Penemuramah 2

Wan Nor, Haji Wan Nor.

Hj. Wan Su (Tokoh)

Ha, dia buat showkan. Buat show besar. Tandinglah. Tanding belaka. Tiap-tiap orang tu buat bilik, tanding. Dia duk Jabi nung (sana). Lawan ngan (dengan) sayalah. Dia buat, saya buat. Saya pun dapat hok (yang) saya dapat nombor satu. Hadiah motosikal sebuah hok (yang) saya ni. Kebetulan katil tu, katil-katil ukirlah.
(tidak kedengaran suara)
Boleh hadiah motosikal sebuah.

Penemuramah 1

Mustafa tak dapat apa-apa?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Mustafa tak dapat.
(tidak kedengaran suara)
Lepas pada tu barulah marilah arkitek daripada Kuala Lumpur ni
(tidak kedengaran suara)
Dia suruh saya angkat tender.

Penemuramah 1

Pahtu (selepas itu) dia suruh kita ukir jelah? Dia bagi design?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Murah masa tu nya. Tiga puluh ribu jelah. Orang lain tu lima puluh, enam puluh. Boleh saya tiga puluh ribu. Buat-buat tu, tengah buat tu bila sudah nak wak-wak (buat-buat) lagi. Nak design lah pula tu. Orang tahu kita ni panda (pandai). Lepas pada tu banyak. Lepas pada istana tu, banyak buah istananya. Istana banyak-banyak. Sapa (sampai) tak tanya. Saya royat (beritahu) gitu.

Penemuramah 1

(Ketawa). Tak dan (tak sempat) nak tanya. Ralik (leka) ngat (sangat).
Memang kerja Ayah Haji mengukirlah? takdok (tidak ada) kerja lain selain dari mengukir? Kerja selain mengukir ni lah.

Penemuramah 2

Mengukir sajalah? Takdok (tidak ada) kerja sampingan?

Hj. Wan Su (Tokoh)

Kalu (kalau) kerja lain pun banyak. Macam tanding wautu kan. tanding wau cantik tu kan. Wau cantik ni dari Terengganu saja saya sapa (sampai)
(tidak kedengaran suara)
Orang di Terengganu. Berlawan dengan orang Kota Bharu. Saya dapat nombor dualah. Hok (yang) Kota Bharu dapat nombor satu. Dia dapat nombor satu. Saya dapat nombor dua. nombor tiga saya. Nombor empat pun saya. Main di
(tidak kedengaran suara)
Main di Pahang, dia nombor satu. Saya nombor dua. Nombor tiga pun saya. Nombor dua pun saya.
(tidak kedengaran suara)